

LT NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

Greičio reguliatorius vienfaziams varikliams.

Techniniai duomenys

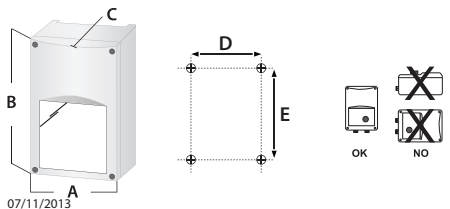
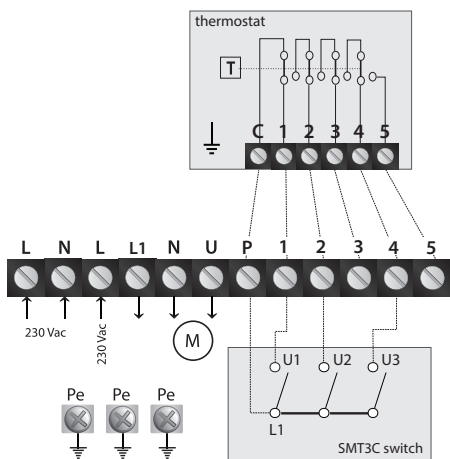
Įtampa: 230 Vac - 50/60 Hz
Srovės stiprumas Saugiklis
RTR-1-15L22: 1,5 A FT-3.15 A
RTR-1-25L22: 2,2 A FT-4.0 A
RTR-1-35L22: 3,5 A FT-5.0 A
RTR-1-50L22: 5,0 A FT-8,0 A
RTR-1-75L22: 7,5 A FT-12,5 A

Dėžė: plastikas R-ABS, UL94-V0, pilkos spalvos RAL 7035
Automatinis jungiklis paskaičiuojamas pagal formulę Itransf. *1,5.

RTR-1 transformatoriniai greičio reguliatoriai yra pagrįsti įtampų keitimu transformatoriaus pagalba. Jie naudojami įtampą reguliuojamų variklių (230 V, 50/60 Hz) greičiui pakopomis keisti (varikliai, pompos ir kt.). Transformatoriaus pakopos tiesiogiai prijungtos į gnybtus. Tik prijungus valdymo prietaisus (Senteros pakopinį perjungėją SMT3C), tik tada bus galima reguliuoti variklio greitį. Renkantis transformatorių, svarbu žinoti maksimalią kiekvienos pakopos srovę. Išduodama maksimali srovė gali būti paimama iš kiekvienos pakopos.

Montavimas

Regulatoriai turi būti montuojami vertikaliai ant lygaus paviršiaus. Prijunkite maitinimo įtampą, variklį ir įžeminimą kaip parodyta schemoje su atitinkamo diametro kabeliais. Pagal tarptautinius ir nacionalinius elektros saugos, elektros įrengimo reikalavimus, reguliatoriaus kairėje pusėje yra apsaugos jungiklis, kuris sumontuotas su rekomenduojamu saugikliu.



07/11/2013

Transportavimo ir sandėliavimo sąlygos

Vengti sutrenkimų ir ekstremalių aplinkos sąlygų. Sandėliuoti neišėmus iš originalios pakuotės.

Garantija

Garantija nuo gamybinių defektų galioja du metus nuo pagaminimo datos. Bet koks korpuso pažeidimas ar savavališkas gaminio ketimas, remontas atleidžia gamintoją nuo bet kokios atsakomybės. Dėl nuolatinio prietaiso tobulinimo, jo konstrukcija bei techniniai duomenys gali kisti. Gamintojas neatsako už galimas klaidas ar kitokio pobūdžio netikslumus techniniuose duomenyse, iliustracijose bei schemose.

Priežiūra

Esant normalioms sąlygoms gaminys nereikalauja jokios priežiūros. Gaminį susitępus valyti su sausa ar drėgna šluoste. Jei purvas nenusivalo, galima naudoti neagresyvias valymo priemones. Šiuo atveju prieš valant būtina gaminį išjungti iš grandinės. Įsitinkite, jog jokie skysčiai nepateko į reguliatoriaus vidų. Į grandinių reguliatorių galima įjungti tik tuomet, kai jis yra visiškai sausas.

Variklio apsauga

Rekomenduotina prijungti varikliui tinkamą apsaugą.

⚠ Bet kokius montavimo ar taisymo darbus gali atlikti tik kvalifikuotas atitinkamos srities darbuotojas ir tik tuomet kai gaminys yra išjungtas iš grandinės. Saugiklį galima pakeisti tik tokio pat tipo ir klasės nauju saugikliu.

⚡ Saugiklį galima pakeisti tik tokio pat tipo ir klasės nauju saugikliu.

EN MOUNTING INSTRUCTIONS

Speed controller for one phase voltage controllable motors.

Technical data

Voltage: 230 Vac - 50/60 Hz
Current range Fuse
RTR-1-15L22: 1.5 A FT-3.15 A
RTR-1-25L22: 2.2 A FT-4.0 A
RTR-1-35L22: 3.5 A FT-5.0 A
RTR-1-50L22: 5.0 A FT-8.0 A
RTR-1-75L22: 7.5 A FT-12.5 A

Enclosure: Plastic, IP54
Recommended prim. fuse: ca 1,5 x Itrafo

These controllers are based on the principle of voltage control with auto-transformers. They are applicable to voltage-controllable motors (230 V, 50/60 Hz) to control the rotational speed (of fans, pumps, etc.). The transformer taps are directly connected to terminal blocks; a remote device (thermostats, switches) can control the motor speed promptly.

When choosing a controller it is important to know the maximum current intensity consumption on the taps. The indicated maximum current can be taken from each tap.

Mounting

The controllers are to be mounted on a smooth surface. Connect voltage supply, motor(s) and earth as shown in the scheme with cables of the proper diameter. On the mains side, a safety switch with recommended pre-fuses has to be installed.

Output voltages can be reconfigured by switching the fastons on the PCB.

Transport and stock keeping

Avoid shocks and extreme conditions, stock in original packing.

Warranty

Two years from delivery date against defects in manufacturing. Any modifications or alterations to the product relieve the manufacturer of all responsibility.

The manufacturer bears no responsibility for any misprints or mistakes in this data, and modifications or improvements to the product can be made at any time after date of publication.

Maintenance

In normal conditions the controllers are maintenance-free. If soiled clean with dry or dampish cloth. In case of heavy pollution clean with a non-aggressive product. In these circumstances the controller should be disconnected from the mains. Pay attention that no fluids enter the controller. Only reconnect the controller to the mains when it is completely dry.

Motor protection

It is always recommended to install a proper motor protection device.

⚠ All works may only be carried out by skilled personnel following the local regulations and AFTER the controller is completely separated from the mains.
⚡ Replace fuse only with same type and rating.

NL MONTAGE-INSTRUCTIES

Toerenregelaar voor éénfase spanningsregelbare motoren

Technische gegevens

Netspanning: 230 Vac - 50/60 Hz
Bereik Zekering
RTR-1-15L22: 1,5 A FT-3.15 A
RTR-1-25L22: 2,2 A FT-4.0 A
RTR-1-35L22: 3,5 A FT-5.0 A
RTR-1-50L22: 5,0 A FT-8,0 A
RTR-1-75L22: 7,5 A FT-12,5 A

Behuizing: Plastic, IP54
Aanbevolen voorzekering: ca 1,5 x Itrafo

Deze transformator-regelaars zijn gebaseerd op het principe van spanningsregeling d.m.v. autotransformatoren. Zij zijn toe-epasbaar op spanningsregelbare motoren (230 V - 50/60 Hz) voor het regelen van toerentallen (van ventilatoren, pompen ed.).

Bij de keuze van de regelaar, is het van belang de maximaal opgenomen stroomsterkte te kennen op alle aftakkingen.

Montage

De regelaars zijn op een vlakke wand te monteren. Sluit de netvoeding, motor(en) en aarding aan met kabels van de gepaste diameter op de aansluitklemmen volgens schema. Aan de netzijde dient een hoofdschakelaar voorzien te worden met aanbevolen hoofdzekering.

De uitgangsspanningen past men aan door het versteken van de fastons op de printplaat.

Transport en opslag

Pas op voor schokken. Stockeer in originele verpakking. Vermijd extreme omstandigheden.

Garantie

Twee jaar na leveringsdatum. Het aanbrengen van wijzigingen aan het product ontslaat de fabrikant van elke verantwoordelijkheid.

De producent draagt geen enkele verantwoordelijkheid voor eventuele drukfouten of vergissingen in deze data, alsook kunnen te alle tijde verbeteringen of wijzigingen aan het product aangebracht worden na het uitbrengen van deze data.

Onderhoud

In principe zijn de regelaars onderhoudsvrij. In geval van lichte bevulling reinigen met een droge of licht vochtige doek. Bij zware bevulling reinigen met een niet-agressief product. Hierbij dient de regelaar volledig van het net gescheiden te worden. Opgelet dat er geen vocht in de regelaar binnendringt. De stroom pas terug aansluiten wanneer de regelaar volledig droog is.

Motorbeveiliging

Het is altijd aangeraden om een gepaste motorbeveiliging te voorzien.

⚠ Alle werkzaamheden mogen enkel uitgevoerd worden volgens de plaatselijk geldende voorschriften door vakbekwaam personeel en NADAT de regelaar volledig van het net is gescheiden.

⚡ Vervang de zekering enkel door eenzelfde type met zelfde waarde.

	A	B	C	D	E	weight
RTR-1-15L22	255	115	85	98	140	2,0 kg
RTR-1-25L22	255	115	85	98	140	3,2 kg
RTR-1-35L22	255	170	140	155	193	4,5 kg
RTR-1-50L22	255	170	140	155	193	5,2 kg
RTR-1-75L22	305	200	140	183	236	8,3 kg

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Variateurs pour moteurs monophasés à tension réglable

Données techniques

Alimentation: 230 Vac - 50/60 Hz	
Intensité	Fusible
RTR-1-15L22: 1,5 A	F T-3.15 A
RTR-1-25L22: 2,2 A	F T-4.0 A
RTR-1-35L22: 3,5 A	F T-5.0 A
RTR-1-50L22: 5,0 A	F T-8,0 A
RTR-1-75L22: 7,5 A	F T-12,5 A

Boîtier: Plastic, IP54

Fusible recommandé: 1,5 x Itrafo

Ces variateurs à auto-transfo sont basés sur le principe de régulation de tension avec l'aide des auto-transformateurs. Ils sont applicables à des moteurs (230 V - 50/60 Hz) monophasés à tension réglable pour varier la vitesse (des ventilateurs, pompes etc.). Pour déterminer le bon variateur, il est important de connaître l'intensité maximale réelle du courant aux branchements.

Montage

Les variateurs sont à monter contre une paroi plane. Raccorder l'alimentation, moteur(s) et terre aux bornes suivant le schéma avec des câbles du diamètre propre.

A coté du réseau, il faut prévoir un interrupteur principal avec des coupes circuit recommandés.

Une reconfiguration des voltages de sortie se fait par changement des fastons sur la platine.

Transportation et stockage

Évitez des chocs: Stocker en emballage original. Évitez des circonstances extrêmes.

Garantie

Deux ans après date de fabrication. Toutes modifications ou détériorations du produit met un terme à cette garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité.


L'entreprise décline toute responsabilité pour des erreurs d'impression ou autres et se réserve le droit d'apporter des modifications ou améliorations au produit à tout moment après la date de publication.


Entretien

En principe, les variateurs sont libre d'entretien. En cas de saleté légère, nettoyer le variateur avec une toile sec ou légèrement humide. En cas de saleté lourde : nettoyer avec des produits et moyens non-agressives. A l'occasion de cetttes travaux, le variateur est à couper complètement du réseau. Faites attention que des liquides n'entrent pas dans le variateur. Raccorder le réseau seulement quand le variateur est complètement séché.

Sécurité pour le moteur

Il est toujours recommandé de prévoir une sécurité propre pour le moteur.

 Tous travaux sont à exécuter seulement par personnel compétent suivant les dispositions légales en vigueur et APRES que le variateur est coupé complètement du secteur.

 Remplacer le fusible uniquement par un fusible même type et valeur.

DE MONTAGE-ANLEITUNG

Drehzahlsteller für einfasen spannungsregelbaren Asynchronmotoren

Technische Daten

Netzspannung: 230 Vac - 50/60 Hz	
Nennlastbereich	Sicherung
RTR-1-15L22: 1,5 A	F T-3.15 A
RTR-1-25L22: 2,2 A	F T-4.0 A
RTR-1-35L22: 3,5 A	F T-5,0 A
RTR-1-50L22: 5,0 A	F T-8,0 A
RTR-1-75L22: 7,5 A	F T-12,5 A

Gehäuse: Plastic, IP54

Empfohlen Vorsicherung: ca 1,5 x Itrafo

Diese Transformatorregler sind basiert auf dem Prinzip der Spannungsregulierung mittels Autotransformatoren. Sie sind einsetzbar für spannungsregelbare Motoren (230 V - 50/60 Hz) zur DrehzahlEinstellung (von Ventilatoren, Pumpe esw.). Bei der Auswahl des Reglers ist es wichtig daß Sie die maximale aufgenommene Stromstärke kennen an die Abzweigungen.

Montage

Die Steller sind gegen eine flache Wand zu montieren Anschließen nach dem Anschlußbild mit Kabel angepaßtes Diameters und in Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften. An der Netzseite, muß man ein Sicherheitsschalter vorsehen mit empfohlenen Sicherungen.

Die Ausgangsspannungen kan man ändern durch verstecken der Fastons auf die Platine.

Transport und Lager

Stoßen vermeiden. Lager in original Verpackung. Extreme Umstände vermeiden.

Garantie

Zwei Jahre nach Lieferdatum auf Herstellungsfehler. Alle Änderungen an das Produkt angebracht, enthebt der Hersteller jeder Verantwortung.


Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab für Ungenauigkeiten und Druckfehler und behält sich das Recht vor an den Produkten Veränderungen und Verbesserungen durch zu führen nach dierer Publikation.

Wartung

In Prinzip sind die Regler wartungsfrei. Bei leichter Verschmutzung: Reinigen mit einem Trockenem oder leicht feuchtem Tuch. Bei erheblicher Verschmutzung: Reinigen mit nicht-aggressiven Produkte. Achtung das keine Flüssigkeiten in den Regler eindringen. Nur einschalten, wenn der Regler komplett getrocknet ist.

Motorschutz

Es ist immer empfohlen ein angepaßte Motorschutz vor zu sehen.

 Alle Arbeiten sind aus zu führen durch fachfähig Personal den örtlichen Vorschriften zufolge und NACHDEM der Regler völlig vom Netz ist getrennt.

 Die Sicherung nur wechseln mit den gleichen Typ und Wert.

BG МОНТАЖНИ ИНСТРУКЦИИ

трансформаторен регулатор на обороти 230 v с дистанционен ключ

Технически данни

Напряжение : 230 Vac - 50/60 Hz	
I _{max} (A)	Предпазител (A)
RTR-1-15L22: 1.5 A	F T-3.15 A
RTR-1-25L22: 2.2 A	F T-4.0 A
RTR-1-35L22: 3.5 A	F T-5.0 A
RTR-1-50L22: 5.0 A	F T-8.0 A
RTR-1-75L22: 7.5 A	F T-12.5 A

Кутия: пластмасова R-ABS, UL94-V0, сива RAL 7035

Препоръч. предпазител: ca 1,5 x Itrafo

Трансформаторните контролери RTR-1 са базирани на принципа регулиране на напрежение чрез автотрансформатори. Те са подходящи за двигатели, управлявани по напрежение (230 V, 50/60 Hz), за регулиране на обороти в 5 степени (на вентилатори, помпи и др.) .Накрайниците на трансформатора са директно свързани към изходните клеми; устройства от разстояние (термостати, преключватели) могат да регулират своевременно оборотите на двигателя.

Когато се избира контролер, важно е да се знае максималният ток, който се консумира. От всеки извод може да се консумира номиналния ток по спецификации.

Монтаж

Контролерите да се монтираат вертикално, върху гладка повърхност. Свържете мрежовото захранване, двигателите и заземяването според схемата, като използвате кабели с подходящ диаметър и съгласно с местните правила. От към захранващата страна трябва да бъде инсталиран прекъсвач с преоразмерени предпазител.

Транспорт и съхранение

Да се предпазва от удари. Съхранение в оригинална опаковка. Да се избягват екстремни условия.

Гаранция

Две години от датата на производство. Всички модификации и промени направени на продукта, освобождават производителя от всякаква отговорност.


Производителят не носи отговорност за каквито и да е печатни или други грешки в този документ, също така изменения или подобрения на продукта могат да бъдат направени по всяко време след датата на публикация.


Поддръжка

При нормални условия контролерите не се нуждаят от поддръжка. В случай на леко замърсяване, почистете със суха или леко влажна кърпа. При по-сериозно замърсяване, почистете с неагресивни продукти. Винаги изключвайте контролера от захранване. Внимавайте в контролера да не попаднат течности. Включете захранването, след като контролера е напълно сух.

Защита на двигателя

Препоръчва се винаги да се използва подходящо устройство за защита на двигателя.

 Всички изделия могат да бъдат обслужвани само от квалифициран персонал, следвайки местните правила и СЛЕД пълното отстраняване на захранването.

 Предпазител да бъде сменян само с идентични тип и стойност.

RU ИНСТРУКЦИЯ УСТАНОВКИ

трансформаторный регулятор вращения, 230 V с дистанционным переключателем

Технические данные

Напряжение: 230 Vac - 50/60 Hz	
I _{max} (A)	Предохранитель
RTR-1-15L22: 1.5 A	F T-3.15 A
RTR-1-25L22: 2.2 A	F T-4.0 A
RTR-1-35L22: 3.5 A	F T-5.0 A
RTR-1-50L22: 5.0 A	F T-8.0 A
RTR-1-75L22: 7.5 A	F T-12.5 A

Коробка пластмассовая(R-ABS, UL94-V0, серая RAL 7035)

IP54

Препоручительно первый :предохранитель - 1,5 x Itrafo

RTR-1 автотрансформаторные регуляторы скорость моторов регулирует меняя напряжения с помощью автотрансформатора. Их можно использовать с моторами, которых скорость можно регулировать меняя напряжения (230V, 50/60Hz) Только подключив дополнительное устройство Sentera, ступенчатый переключатель SMT3C ,можно будет переключать скорость мотора.

Выбирая трансформатор очень важно знать максимальный ток каждой ступени. Выдаваемый максимальный ток можно взять с каждой ступени.

Монтаж

Контролеры должны быть установлены вертикально на гладкой поверхности. Соединить поставку напряжения, двигатель(и) и земную связь как показано в схеме с кабелями надлежащего диаметра. На главной части, должен быть установлен выключатель безопасности с рекомендованными пред-плавкими предохранителями.

Транспорт и хранение на складе

Избегите ударов.Сохраняйте в оригинальной упаковке.Избегите чрезвычайных условий.

Гарантия


Два года с даты поставки против дефектов в производстве. Любые модификации или изменения к продукту освобождают изготовителя от всей ответственности. Из за постоянного совершенствования устройства, его дизайн и технические характеристики могут быть изменены. Производитель не несёт ответственность за любые ошибки или неточности в технических данных, иллюстрациях и графиках.


Эксплуатация

При нормальных условиях изделие не требует никакого обслуживания. При необходимости, изделие может быть очищено сухой или влажной тканью. Если грязь не очищается, можно использовать неагрессивные чистящие средства. В этом случае необходимо отключить изделие от сети. Убедитесь, что жидкость не попала во внутрь регулятора. В сеть регулятор можно включить только когда он полностью высохнет.

Эксплуатация

Рекомендуется установить двигателю соответствующую защиту.

 Все работы могут только быть выполнены квалифицированным персоналом после местных инструкций и ПОСЛЕ ТОГО, КАК контроллер полностью отделен от главной части.

 Заменить плавкий предохранитель можно только плавким предохранителем того же типа и класса.